

Edito

Comme un clin d'œil à la première édition de ce festival atypique en 2004, qui avait pris pour thème la Chine, cette septième édition est consacrée à la Russie.

2010 est en France l'*Année culturelle de la Russie*. De nombreuses manifestations, coordonnées par CulturesFrance, permettent de prendre connaissance de l'état de la création dans ce pays et rappellent les échanges entre nos deux états depuis un siècle et demi.

Le Printemps russe s'inscrit dans ce contexte.

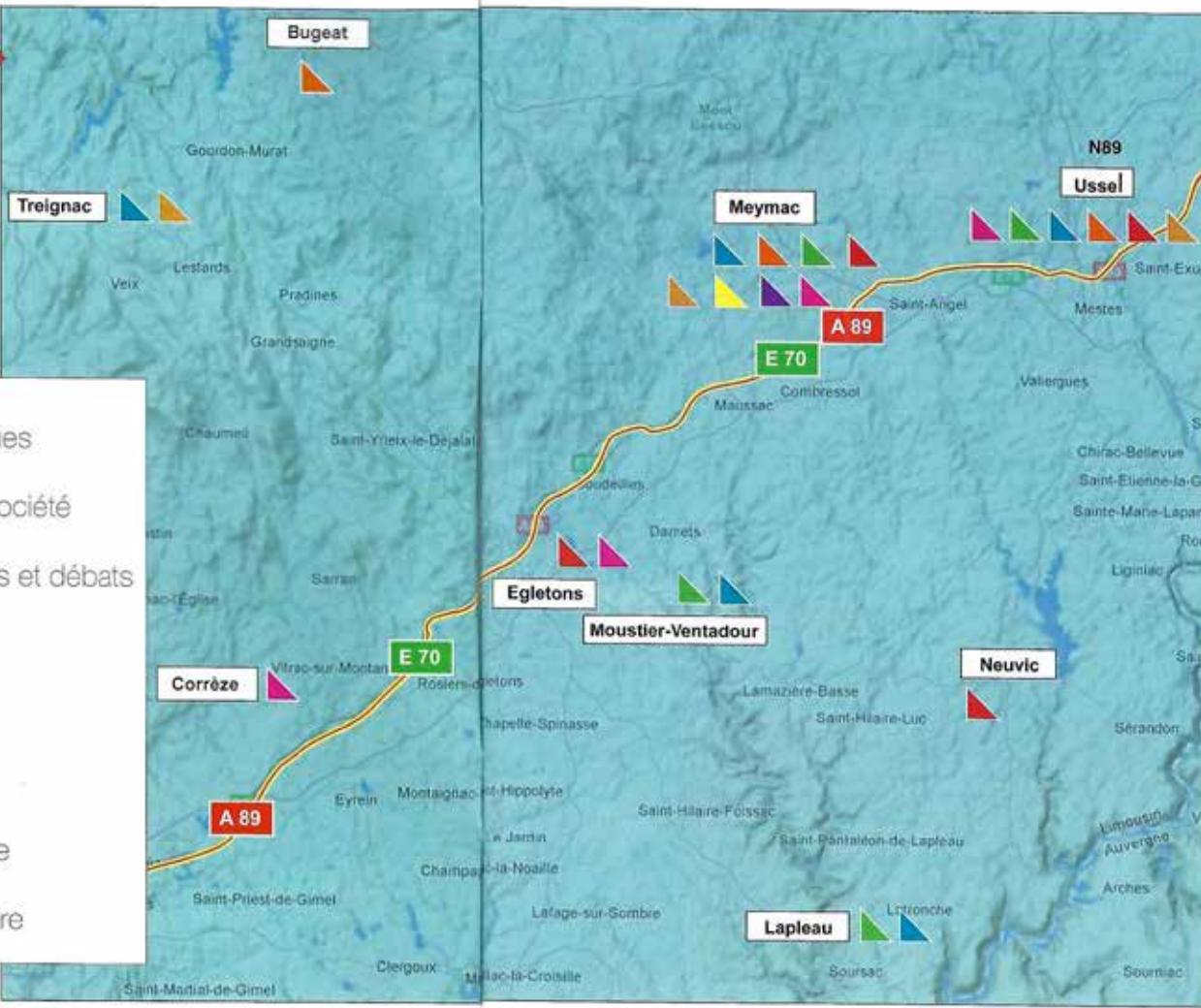
Comme les années précédentes, vous découvrirez au fil des pages de ce programme ou sur le site www.cacmeymac.fr les rendez-vous proposés du 20 mars au 30 mai, par le réseau d'associations et d'offices publics qui organisent et animent ce festival unique en France, tant par sa durée, près d'une saison, que par son organisation décentralisée et sa diversité.

Presque toutes les formes d'expression sont cette fois encore convoquées, mais aussi plusieurs aspects de la culture russe de la cuisine aux icônes, en passant par la botanique, la musique, le cinéma, la littérature savante et populaire, les arts plastiques, jusqu'à ces recoins du souvenir, comme celui aujourd'hui oublié des déportés de la Courtine, ou encore cet étonnant monastère orthodoxe.

Sept ans déjà, le festival atteint cette année l'âge de raison. Manifestation de sa vitalité, les deux dernières années ont montré combien ces rendez-vous étaient, à présent, inscrits dans l'éphéméride de la vie culturelle de Haute-Corrèze.

La coordination et la communication des *Printemps de Haute-Corrèze* sont assurées par l'Abbaye Saint André – Centre d'art contemporain, à l'origine de cette manifestation.

Printemps



Samedi 20 mars	Ouverture du Festival	p.9
Arts plastiques		
Du 13 mars au 13 juin	Exposition : Artistes russes, un art au superlatif	p.11
Du 21 mars au 25 avril	Exposition : Avec Vkhoutemas	p.13
Du 23 mars au 24 avril	Exposition : Ossip Zadkine, Lithographies	p.14
Samedi 10 avril	Journée-circuit arts plastiques	p.17
Samedi 24 avril	Projection : Russian video art programme	p.15
Vendredi 7 mai	Projection : L'homme à la caméra et rencontre	p.16
Histoire et société		
Du 20 mars au 30 mai et Samedi 10 avril	Exposition : Découverte de l'orthodoxie russe	
	Atelier animé par Nathalie Lambert	p.19
Du 29 mars au 17 avril	Exposition : Un printemps russe à la Courtine	p.20
Du 3 au 20 mai	Exposition : L'herbier Fray-Fournier	p.21
Du 9 mai au 23 mai et Dimanche 9 mai	Exposition : Le sacré en Russie	
	Rencontre avec l'artiste Chantal Legay-Gilbert	p.22

Conférences et débats

Samedi 27 mars	Rencontre avec le traducteur Yves Gauthier	p.26
Vendredi 2 avril	Conférence : La révolte des soldats russes	p.26
Samedi 15 mai	Rencontre avec l'écrivain Géraldine Dunbar	p.25
Cinéma		
Du 17 mars au 6 mai	Cycle russe	p.29
Mardi 4 mai	Soirée Concert-cinéma	p.31
Théâtre		
Mardi 25 mai	Soirée conte : L'oiselle de feu et le loup gris	p.33
Musique		
Dimanche 30 mai	Concert : Les chorales du Pays Vert et Droujba	p.35
Gastronomie		
Du 20 mars au 30 avril	La Russia s'invite à table	p.37
Milieu scolaire		
Du 26 au 30 avril	Exposition : Un séjour en Russie	p.40
Durant mai et juin	Exposition : Conte russe pour livre objet	p.39
Du 7 au 13 mai	Exposition : A la découverte de la Russie	p.40
Du 17 au 30 mai	Exposition : La Russie à découvrir en affiche	p.39



Sam. 20 mars

Conférence de presse
Présentation du festival
à 16h30

Rencontre avec Nikita Struve
à 18h

Buffet Russe
à 19h30

Récital de poésie russe
à 20h30

Entrée libre

Ouverture du Festival

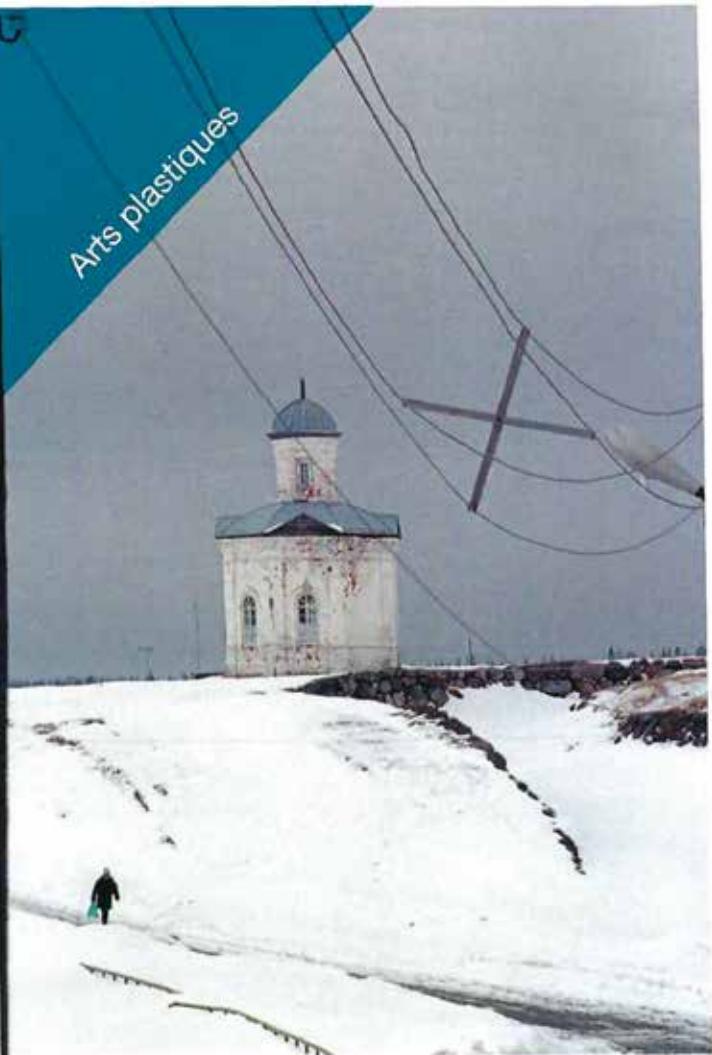
Abbaye Saint André
Centre d'art contemporain
Place du bûcher, 19250 Meymac
05 55 95 23 30 - www.cacmeymac.com

Nikita Struve, professeur, philosophe, président du Groupe de recherches sur l'émigration russe, directeur d'YMCA Press, est l'un des mieux placés pour témoigner de la vie intellectuelle russe.

La maison d'édition qu'il dirige, « Les éditeurs réunis », a publié dès 1925 les œuvres de grands noms de la philosophie et de la littérature d'avant-guerre en URSS : Boulgakov, Berdiaev... philosophes, théoriciens, historiens et écrivains, en attendant de relayer vers l'occident des écrivains dissidents comme Nadejda Mandelstam, Lidia Tchukovskaya, Voinovich et Alexandre Soljenitsyne, auteur du fameux *Archipel du Goulag*.

Au cours d'un dialogue avec Luc de Goustine, lui-même éditeur de Soljenitsyne au Seuil en 1971, Nikita Struve évoque ce passé toujours actuel et particulièrement le rôle de la littérature clandestine ou non officielle russe dans l'effondrement du régime soviétique.

S'appuyant sur l'*Anthologie de la Poésie russe rassemblée* et traduite par Nikita Struve, la soirée se poursuit avec un récital de poèmes lus dans les deux langues avec le concours de Dimitri Chevallier.



Exposition

Du 13 mars
au 13 juin

Vernissage

Sam. 13 mars
à partir de 18h

Du mardi
au dimanche
de 14h à 18h
et le matin
sur rendez-vous

De 2 à 4 euros

Artistes russes, Un art au superlatif

Abbaye Saint-André
Centre d'art contemporain
Place du bûcher, 19250 Meymac
05 55 95 23 30

C'est une vision encombrée, à la fois ironique, nostalgique et désabusée, écartelée entre passé et présent, réalité sordide et idéal magnifié, Russie éternelle et Empire soviétique, que projettent dans leurs œuvres les artistes russes contemporains. Ils disent : la perte qui n'est pas simplement celle de la mémoire, la faillite des idéologies qui n'est pas seulement celle du communiste, l'illusion et l'illusoire des images, les gouffres dans lesquels la religion ou l'histoire et plus encore la religion de l'histoire nous précipitent, l'impossibilité du rêve et la certitude du cauchemar.

Récupérant comme autant d'oripeaux les signes de ce qui fut l'expression de la grandeur russe, tsariste ou soviétique, accumulant des références qui souvent se chevauchent, parfois contradictoires, les mêlant à celles d'une modernité contraire – émanant d'un occident qui aujourd'hui les aspire - ces artistes peignent, sculptent, photographient, filment les images grotesques d'un monde



p. 10. Sergey Maximishin,
Monastère d'Alexandrovski, 2002, Courtesy Galerie
Russia in Paris, Paris

p. 11. Katerina Balkina, *Lolita*
Lempicka, Courtesy Galerie
Russia in Paris, Paris

déglingué, avec une truculence outrancière, volontairement rustique, énergiquement populaire. Car l'expression d'une réalité sans fard apparaît toujours inconvenante et vulgaire à l'aune de celle des idéaux. Mais elle est également teintée d'un merveilleux naïf, d'un mysticisme baroque, parfois d'un romantisme tchékhovien - dont on sait la cynique aïpreté, derrière la douceur des images et l'élégance des sentiments - qui poussent les bornes de l'imaginaire, et qui seraient, sublime jouissance, l'expression parodique et désespérée de l'âme slave.

Avec les œuvres de Yuri Avvakumov, Katerina Belkina, Alina & Jeff Blumis, Anastasia Bolchakova, Leonid Borisov, Kirill Chelushkin, Dubossarsky & Vinogradov, Yevgeniy Fiks, Alexei Kallima, Valery Koshlyakov, Oleg Kulik, Vladimir Logutov, Igor Makarevich, Sergey Maximishin, Alexandra Mitlianskaya, Andrei Molodkin, Vladimir Nasadkin, Fyodor Pavlov-Andreevich, PG Group, Ivan Plusch, Yuri Shabelnikov, Dmitri Shorin, The Blue Noses, Dimitri Tsikalov, Alexei Vassiliev, Ira Waldron.



Exposition

Du 21 mars
au 25 avril

Du vendredi
au dimanche

De 14h à 19h
ou sur réservation

Entrée libre

Avec Vkhoutemas

Treignac Projet
2 rue Ignace Dumergue (près du vieux pont)
19260 Treignac
05 55 98 46 59

L'exposition met l'accent sur l'influence de l'école russe Vkhoutemas, sur le travail d'un groupe d'artistes contemporains, avec un intérêt particulier pour la transformation de l'espace. Cette école, fondée à Moscou en 1920, a été fermée en 1930. Proche du Bauhaus, elle a profondément marqué par ses positions idéologiques, l'avant-garde artistique russe des années vingt qui voyait en l'art un instrument de transformation sociale.

L'école Vkhoutemas, centre à la fois du constructivisme, du rationalisme et du suprématisme, avec ses méthodes d'enseignement novatrices, a favorisé l'émergence de pratiques liant l'art aux nouvelles technologies.

Avec les œuvres de Shahin Afrassiabi, Tom Humphreys et Alasdair Duncan.



p. 13. Alasdair Duncan, Surr, 2007



Ossip Zadkine, Lithographies

Exposition

Du 24 mars
au 24 avril

Du mardi
au vendredi
de 14h à 17h30

Samedi
de 10h à 12h
de 14h à 17h

Entrée libre

Musée du Pays d'Ussel
Rue Michelet
19200 Ussel
05 55 72 54 69

L'exposition permet de découvrir une vingtaine d'estampes du sculpteur, peintre et dessinateur Ossip Zadkine. L'œuvre de cet artiste d'origine russe, d'une liberté et d'une grande vitalité, se rattache au cubisme et à l'abstraction.

Né en 1890 à Smolensk en Russie, Zadkine est envoyé en Angleterre par sa famille à l'âge de 16 ans pour y apprendre « les bonnes manières ». Il reste trois ans à Londres avant de rejoindre Paris, où il s'installe définitivement. Dès 1912, il rencontre Apollinaire, Cendrars, Archipenko, Lipchitz et Picasso et découvre la sculpture nègre qui lui apporte des solutions nouvelles à la synthèse des volumes et à l'alternance des creux et des pleins, des courbes et des contre-courbes. En 1914, il rallie le cubisme et s'engage dans la Légion Etrangère à la déclaration de guerre. A son retour, il obtient la nationalité française. Sa rencontre avec Brancusi en 1921 marque profondément sa production d'eaux-fortes, d'aquarelles et de gouaches.

Dès 1910, il participe à de nombreuses expositions dans le monde entier. Il est lauréat de la Biennale de Venise en 1950 et reçoit le Grand Prix des Arts de la Ville de Paris en 1960. Il meurt sept ans plus tard.

Organisée par le
Service culturel
de la Ville d'Ussel,
en partenariat avec
le Musée Zadkine
à Paris.



Russian video art programme

Projection Vidéo

Sam. 24 avril
à 18h

Projection suivie
d'un débat

Entrée libre

Ouvrage théâtral permanent

Le Bourg
19550 Lapleau
05 55 27 69 86 (Communauté de Communes de Ventadour)

Ce programme se concentre sur deux centres importants de la vie artistique russe à Moscou et à Saint-Pétersbourg qui sont les plus actifs et présente un choix très étendu de genres, techniques, concepts qui couvrent presque toute l'histoire du cinéma expérimental et de l'art vidéo « à la russe ».

Avec entre autres des vidéos de : Masha Godovannaya, Eugeny Yufit, Alexei Dmitriev, Alimpiev, Promvza.

La projection sera suivie d'une rencontre-débat avec Gabriel Soucheyre, directeur de Vidéoformes.

Cette sélection de vidéo sera visible les dimanches de mai à 15h au Centre d'art contemporain.

Organisée par
Vidéoformes,
Clermont-Ferrand
et l'Abbaye
Saint André -
Centre d'art
contemporain,
Meymac.

L'homme à la caméra de Dziga Vertov

Projection

Ven. 7 mai
à 20h30

Projection suivie
d'un débat

durée : 1h30 à 2h

Chamalot - Résidence d'artistes
Chamalot
19300 Moustier-Ventadour
05 55 93 05 90

L'homme à la caméra est un film réalisé par Dziga Vertov, cinéaste soviétique d'avant-garde qui s'oppose à un cinéma dramatique et littéraire (une histoire, des acteurs, des décors) et privilégie le montage-mouvement du réel.

Ce film muet, accompagné d'une musique écrite sur les conseils du réalisateur, témoigne du communisme naissant. Il est célèbre pour son approche très éclatée, pour la musicalité de son montage et les nombreuses techniques cinématographiques utilisées (surimpression, accéléré, ralenti, etc...). Il l'est aussi pour sa mise en abîme (le film dans le film) : on suit le caméraman tournant le film, on montre le montage d'une séquence...

L'esthétique est fortement marquée par les mouvements d'avant-garde de l'époque, principalement par le constructivisme. C'est tout à la fois un film documentaire et un film expérimental. C'est un manifeste de la recherche esthétique du cinéma d'avant-garde soviétique, encore indemne des contraintes artistiques que subiront ensuite les artistes soviétiques.

L'entreprise surprend encore aujourd'hui. Dès les premières secondes, le postulat de base est posé. Pas d'intertitre, pas de scénario, pas de décor, pas d'acteur. Cette œuvre expérimentale a pour but de créer un langage cinématographique absolu et universel, complètement libéré du langage théâtral ou littéraire.

A l'issue de la projection du film, un débat est organisé avec Frédéric Carpentier, réalisateur en résidence à Chamalot au mois de mai.

Entrée libre.

La journée-circuit arts plastiques

Exposition

Sam. 10 avril
à partir de 13h30

13h30 - Ussel
Musée du Pays d'Ussel
Visite commentée de l'exposition *Ossip Zadkine, lithographies*

Navette:

15h30 - Meymac
Abbaye Saint-André - Centre d'art contemporain
Visite commentée de l'exposition *Artistes russes, un art au superlatif*

Navette

18h - Treignac
Treignac Projet
Visite commentée de l'exposition *Avec Voukhtemas*

Navette et retour à Ussel vers 21h-21h30

Tout comme l'an passé, nous renouvelons la journée circuit arts plastiques.

Le principe est simple : vous bénéficiez de trois visites commentées des expositions ci-dessus. Une navette vous attend devant le Musée du Pays d'Ussel, vous accompagne toute la journée et vous reconduit devant le Musée, à Ussel.

Renseignements et réservation indispensable auprès du Centre d'art contemporain au 05 55 95 23 30.

Histoire & société



Exposition

Du 20 mars
au 30 mai

Du lundi
au samedi
de 9h à 12h
de 15h à 17h

Atelier

Sam. 10 avril
à 14h

Entrée libre

Organisés par
l'Office de Tourisme
de Bugeat avec
le concours
du Monastère
orthodoxe
de Marcenat.

Découverte de l'orthodoxie russe

Office de Tourisme de Bugeat
35 place du champ de foire
19170 Bugeat
05 55 95 18 68

Atelier Eclectiq'art
5 rue de la Vézère
19170 Bugeat
05 55 95 18 68

L'exposition *Découverte de l'orthodoxie russe*, à l'Office de Tourisme, réunit des icônes prêtées par les sœurs du Monastère orthodoxe Znaménié de Marcenat dans le Cantal. Le monastère Znaménié ou monastère du Signe a été consacré en 1996. Il dépend du Patriarcat de Moscou.

A l'Atelier Eclectiq'art, animé par Nathalie Lambert à Bugeat, vous découvrez le travail des sœurs de ce monastère, la symbolique qui préside à la réalisation des icônes, leur technique de fabrication.

Dans le cadre du Printemps Russe, le Club des aînés du Pays Vert, en partenariat avec l'Office de Tourisme de Bugeat, propose le 25 avril, une journée découverte de la ville de Marcenat avec une visite du monastère. Réservations auprès de la mairie au 05 55 95 25 12.





Un printemps russe à la Courtine

Exposition

Du 29 mars
au 17 avril

Lundi, mardi, jeudi,
vendredi
14h - 18h
Mercredi
9h - 12h / 14h - 18h
Samedi
9h - 12h / 14h - 17h

Conférence

Ven. 2 avril
à 18h

Entrée libre

Organisées par le
Service des
Archives de la
Mairie d'Ussel et
la Médiathèque
Intercommunale
Haute-Corrèze.

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze
24 avenue Carnot
19200 Ussel
05 55 72 31 47

Réunissant documents iconographiques et archives écrites, l'exposition se propose de faire un point sur l'histoire des soldats russes en France, et en particulier sur leur mutinerie au camp de la Courtine (Creuse) au cours de l'été 1917, un soulèvement qui reste encore mal connu.

A cette occasion, Rémi Adam, spécialiste de la question de la présence militaire russe en France au cours de la Première Guerre Mondiale, donne une conférence intitulée *D'une révolution à l'autre, la révolte des soldats russes en France en 1917*. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages, dont *1917, la révolte des soldats russes en France* aux éditions «Les bons caractères».



Exposition

Du 3
au 30 mai

Lundi, mardi, jeudi
10h15 - 12h15
13h - 18h
mercredi
10h15 - 12h15
13h - 17h

Entrée libre

Organisée par le
service commun de
la documentation
de l'Université
de Limoges et la
Station Universitaire
du Limousin.

L'herbier de Fray-Fournier : un botaniste limousin en terre russe

Ecole forestière de Meymac
CDI
19250 Meymac
05 55 46 09 09

L'exposition présente des planches de l'herbier de Jean-Baptiste Fray-Fournier (1764-1835). Ce chirurgien major, originaire du Limousin, commissaire des guerres lors des campagnes napoléoniennes, était également botaniste amateur. Sa collection comporte certaines plantes qu'il récolta entre 1800 et 1814 aux confins de la Russie et des états baltes qu'il traversait.

Chacune des planches de l'herbier sera rapportée à son contexte (lieux de collecte, paysages associés).





Le sacré en Russie

Exposition

Du 9 au 23 mai

Vernissage
et rencontre
avec l'artiste

Dim. 9 mai
à 15h

Tous les jours
de 14h30 à 18h
sauf le lundi et le jeudi

À partir de 6 ans
1 euro

Proposée par le
musée Marius
Vazeilles dont les
salles sont ouvertes
pendant toute
la durée de
l'exposition.

p.23. Chantal Legay-Gilbert,
Vierge Nicopéia, icône

Hôtel Dieu, Salle Antoine Dupuis
Place des Halles
19250 Meymac
05 55 95 19 15 (Fondation Marius Vazeilles)

L'exposition propose une initiation à l'art sacré en Russie à travers un ensemble d'icônes de l'artiste - iconographe Chantal Legay-Gilbert, une présentation des matériaux et techniques utilisés pour leurs réalisations et un diaporama sur les monastères russes, le tout baigné dans une ambiance musicale de chœurs russes.

Rencontre avec l'artiste - iconographe Chantal Legay-Gilbert, le 9 mai, pour un échange autour de son expérience, de sa vie en Russie et de ses découvertes sur cet art ancestral en plein renouveau en Russie.





Rencontre

Sam. 15 mai
à 14h30

Entrée libre

Organisée par
l'Association
Mill'vents

De Moscou à Vladivostok par le
Transsibérien, avec Géraldine Dunbar

Librairie Vivre d'art
Place de l'Eglise
19250 Meymac
05 55 95 18 89

Géraldine Dunbar, auteure franco - sud africaine, a passé sa jeunesse en Grande-Bretagne. Fascinée par la Russie, elle y effectue son premier voyage en 1992 puis deux ans plus tard fait le tour de la Crimée en auto-stop. Elle multiplie ensuite les séjours en Russie joignant cette découverte à son activité professionnelle.

En 2004, elle traverse la Russie dans les deux sens à bord du Transsibérien, arpente la Sibérie et rentre au bout de quatre mois. Elle relate sa traversée et ses rencontres dans l'ouvrage, plus proche d'un carnet de voyage que d'un récit : *Seule sur le Transsibérien*, publié en 2006 aux éditions Transboréal et dont une nouvelle édition paraît au moment de cette rencontre.

La librairie Vivre d'Art propose pendant la durée du festival un panorama complet de la littérature russe classique et contemporaine. Les ouvrages des auteurs les plus connus cotoieront ceux d'écrivains contemporains à découvrir au cours de cette année russe.



Rencontre avec Nikita Struve

Abbaye Saint André
Centre d'art contemporain, Meymac

Rencontre avec Nikita Struve proposée par Luc de Goustone, lors de l'ouverture du festival. (voir page 9).

Rencontre avec Yves Gauthier, traducteur des ouvrages de V. Peskov

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze
Ussel

Yves Gauthier est spécialiste de la Russie et traducteur des ouvrages de Vassili Peskov, *Ermites dans la taïga* et *Des nouvelles d'Agafia* aux éditions Actes Sud.

Dans les années 80, le géologue Vassili Peskov découvre au cours de ses recherches la famille Lykov, coupée volontairement du monde en raison de ses croyances religieuses. En pleine taïga, les Lykov parlent un russe du XVIII^e siècle et n'ont aucun contact avec la civilisation.

Rencontre proposée par la Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze.

D'une révolution à l'autre, la révolte des soldats russes en France en 1917

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze
Ussel

La conférence de Rémi Adam s'inscrit dans le cadre de l'exposition *Un printemps russe à la Courtine*. (voir page 20)

Sam. 20 mars
à 18h

Entrée libre

Sam. 27 mars
à 15h

Entrée libre

Ven. 2 avril
à 18h

Entrée libre

Ven. 7 mai
à l'issue de la projection

Entrée libre

Dim. 9 mai
à 15h

Entrée libre

Sam. 24 avril
à 18h
à l'issue de la projection

Entrée libre

Rencontre avec Frédéric Carpentier autour du film *L'homme à la caméra*

Chamalot
Résidence d'artistes, Moustier-Ventadour

Rencontre avec le réalisateur Frédéric Carpentier autour du film *L'homme à la Caméra* de Dziga Vertov, proposée par Chamalot – Résidence d'artistes. (voir page 16).

L'art ancestral de l'iconographie russe

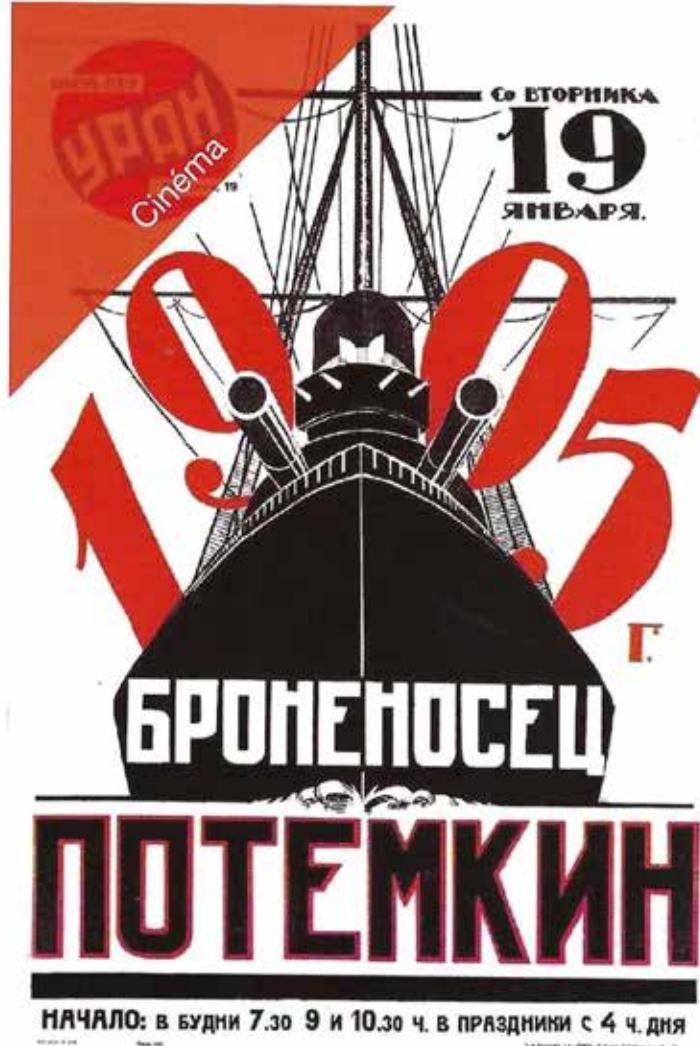
Salle Dupuis
Meymac

Rencontre avec Chantal Legay-Gilbert, artiste et iconographe, proposée par la Fondation Marius Vazeilles, dans le cadre de l'exposition *Le sacré en Russie* (voir page 22).

Rencontre avec Gabriel Soucheyre

Ouvrage Théâtral Permanent
Lapleau

Rencontre avec Gabriel Soucheyre de l'Association Vidéoformes, proposée par l'Abbaye Saint André - Centre d'art contemporain, Meymac (voir page 15).



Cycle russe

17 mars - 6 mai

Horaires et tarifs
sur demande dans
les cinémas.

Cinéma Esplanade
Esp. Charles Spinasse
19300 Egletons
05 55 93 14 39

Cinéma Le Paradisio
Place Résistance
19160 Neuvic
05 55 95 08 24

Cinéma Le Soubise
Bd du Pré Soubise
19250 Meymac
05 55 95 13 47

Cinéma Le Carnot
66 bis avenue Carnot
19200 Ussel
05 55 72 11 28

21 - 27 avril

Le Paradisio, Neuvic

28 avril - 4 mai
Esplanade, Egletons

Le 6 mai
Le Soubise, Meymac

Tsar (Tzar) de Pavel Louguine
2010 - 1h56

Au XVI^e siècle, l'histoire d'Ivan le terrible, Tsar de Russie. Du grand cinéma russe, beau, puissant et cruel dans des paysages saisissants de pureté. Une œuvre majeure pour tous les amateurs de drames historiques sans fard et sans concession.

28 avril - 4 mai
Le Paradisio Neuvic

Le Cuirassé Potemkine (Kniaz Potiomkin)
de Sergei Mikhailovich Eisenstein et Grigori Aleksandrov - 1925 - 1h10

Extraordinaire reconstitution des événements de la révolution russe de 1905, ce film-phare est considéré comme l'un des plus grands chefs-d'œuvre du cinéma mondial.

17 - 23 mars
Le Paradisio, Neuvic
24 - 30 mars
Esplanade, Egletons

Litvinenko : empoisonnement d'un ex agent du KGB de Andreï Nekrassov
2008 - 1h50 - documentaire

A Londres, le 23 novembre 2006, Alexandre Litvinenko est empoisonné au Polonium 210. Dès 1998, il est connu en Russie pour ses interventions télévisées où il accuse les services secrets de commanditer des assassinats. Associer documents d'archives, émissions de télé, images d'amateurs ou extraits de propagande, le film est un véritable brûlot contre le système mis en place par Vladimir Poutine.

Le 15 avril
Le Soubise, Meymac

21 - 27 avril
Esplanade, Egletons

Le 4 mai
Le Carnot, Ussel

En partenariat
avec Ussel Culture

7 - 13 avril
Le Paradisio, Neuvic

Organisés
par les cinémas
de Haute Corrèze
en partenariat
avec l'Entente de
programmation Véo.

Les petites vieilles (Staroukhi)
de Guennadi Sidorov - 2004 - 1h40

L'arrivée d'une famille musulmane de réfugiés ouzbeks bouleverse la routine d'un petit groupe de vieilles femmes qui vit en autarcie dans un hameau de campagne pittoresque.

Avec des scènes esthétiquement très belles, ce film est une généreuse tranche de vie qui donne envie de découvrir la Russie.

La nounou (Choo Choo) de Garri Bardine
1999 - 47 min - animation

Une nuit de nouvel an, un petit garçon abandonné à lui-même invente avec des bouts de chiffons et d'autres babioles une nounou idéale. Et comme dans les contes de fées, la poupée prend vie et prépare une fête à la hauteur de l'émerveillement de l'enfant.

Un film d'animation débordant de tendresse, d'inventivité et de malice. Un véritable bonheur pour les enfants à partir de 3 ans.



Musique -
Cinéma
Le 4 mai, 20h

Durée : 1h40

Entrée libre

Soirée organisée
par l'Ecole
Intercommunale
de Musique de
Haute-Corrèze et
le Service culturel
de la Ville d'Ussel.

Musique russe suivie du film *Les petites vieilles* de Guennadi Sidorov

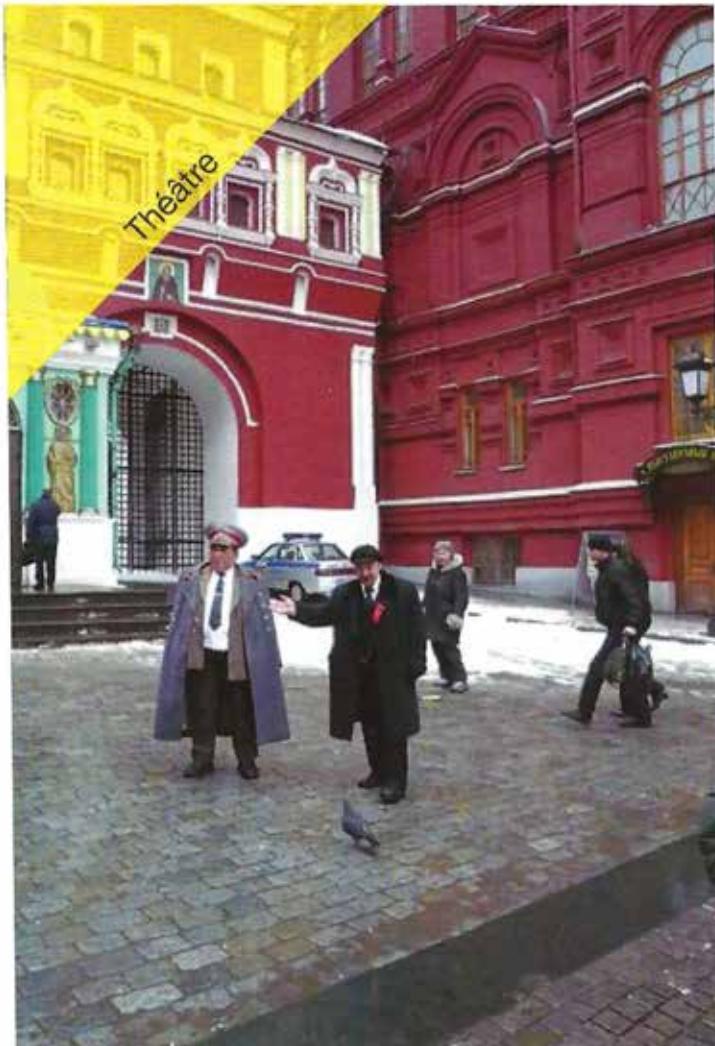
Cinéma Le Carnot
66 bis avenue Carnot
19200 Ussel

En préambule de la projection, élèves et professeurs de l'Ecole Intercommunale de Musique de Haute-Corrèze joueront des airs traditionnels russes. L'accordéon sera bien sûr présent, mais aussi la clarinette, le violon, le chant... Un beau programme en perspective, avec cette âme slave qui sait toujours nous séduire !

Le film diffusé : *Les petites vieilles (Staroukhi en russe)*, de Guennadi Sidorov a reçu dès sa sortie en 2004 plusieurs prix.

Loin des turbulences et des incertitudes des villes russes au début du siècle, quelques vieilles femmes vivent en autarcie dans un hameau de campagne avec pour unique compagnon un simple d'esprit. Seul lien avec la civilisation, des militaires viennent de temps à autre apporter de l'animation et surtout chercher la vodka clandestine dont les «petites vieilles» ont le secret. Un jour des «étrangers», réfugiés ouzbeks aux yeux bridés qui ne parlent pas russe, viennent s'installer dans le village. Leur arrivée bouleverse les habitudes. Une cohabitation aussi émouvante qu'inattendue s'organise.





Spectacle

Mar. 25 mai
à 20h30

durée : 1h

A partir de 7 ans

Organisé par la
Bibliothèque de
Meymac dans le
cadre du Festival
Coquelicentes.

Magali Mineur,
Crédit Sarah Tant

Au théâtre ce soir...

L'oisellette de feu et le loup gris

Salle des Fêtes
Avenue du Gaud
19250 Meymac
05 55 46 19 97 (tarif et réservation)

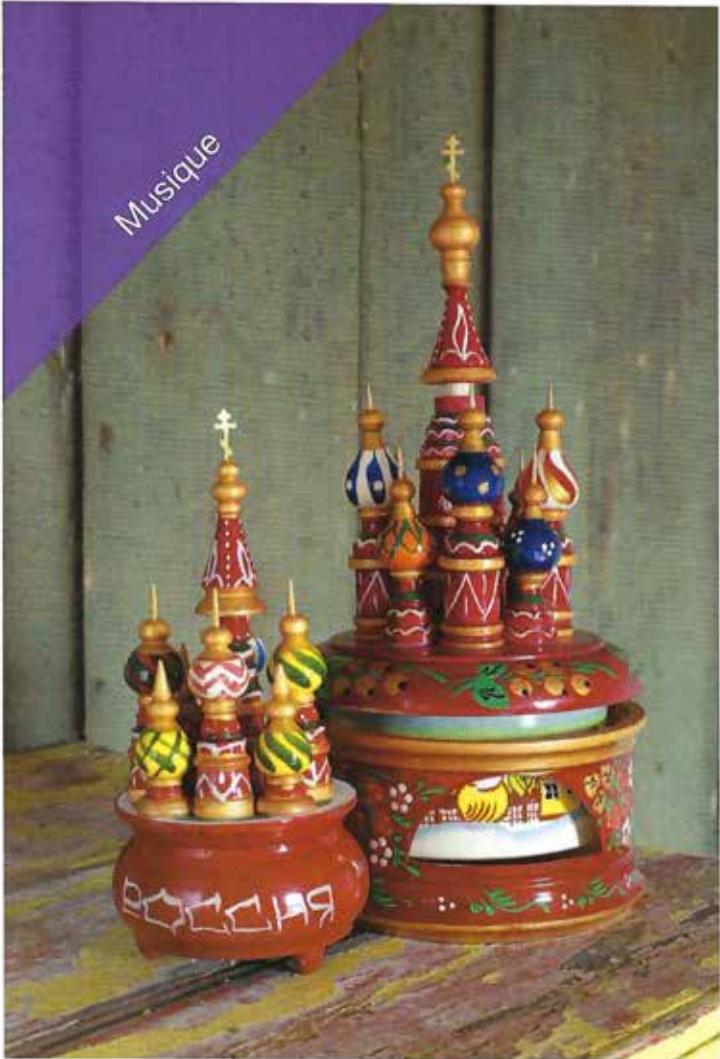
Un tsar avait trois fils magnifiques... surtout le dernier. Il était beau, fort, grand, intelligent, comme un vrai prince charmant. Ce tsar avait aussi un jardin, mais pas n'importe quel jardin ! Dans celui-ci, il y avait des arbres aux pommes d'or jalousement gardées. Un jour, une pomme disparaît ! Le tsar tombe en chagrin et charge ses fils de mener l'enquête : celui qui retrouvera le voleur de pommes aura le royaume en récompense...

L'oisellette de feu et le loup gris, conte du répertoire russe est interprété par Magali Mineur, conteuse belge, qui saura enchanter petits et grands !

Magali Mineur est née dans le «Pays noir», à Charleroi. Mélant les techniques du comédien à celles du conteur traditionnel, elle explore les limites de la parole et de l'art du conteur dans tous ses possibles.



Musique



Concert

Dim. 30 mai
à 15h30

durée : 1h30

Entrée libre

Chants russes et français

Eglise abbatiale Saint Léger
19250 Meymac

En clôture du festival, deux ensembles, celui du *Pays Vert* à Bugeat et de *Droujba* à Limoges (une cinquantaine de choristes au total), se réunissent pour vous faire découvrir la richesse du chant choral russe.

Au programme :

En première partie, la chorale du *Pays Vert* interprétera divers chants de son répertoire dont certains en russe comme *La princesse Miarka*, *La chanson de Lara*, *Le temps du muguet*, *Les yeux noirs*.

En seconde partie, la chorale de *Droujba* interprétera uniquement en russe, entre autres *Souliko Poliouchko polié*, *Baiouchki baiou*, *Ouralskaia riabinouchka*, *Niedielka*.

Puis les deux ensembles se réuniront autour de *Soir de Moscou*.

Une belle invitation au voyage, à découvrir sans modération.

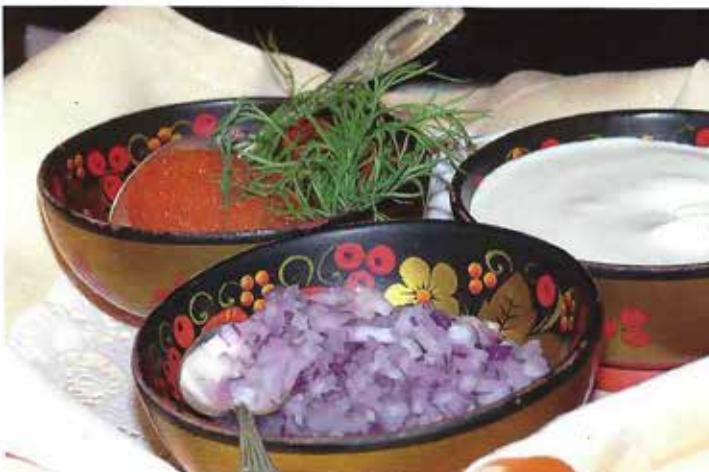
Organisé par
les chorales du
Pays Vert de
Bugeat et Droujba
de Limoges;

Gastronomie

C'est probablement la froideur du climat qui fait des russes d'impitoyables mangeurs... Pour se réchauffer le corps et l'esprit ou pour partager un moment convivial entre amis, famille ou collègues, tout est prétexte pour se mettre à table. Difficile de parler de gastronomie, parce que le mot n'existe pas en russe. En fait, à l'ére soviétique, le mot « gastronomie » désignait avant tout des magasins d'alimentation. Cependant les tables sont souvent très copieuses et les couleurs vives.

Le déjeuner et le dîner sont très souvent présentés sous une même forme. Des hors d'oeuvres dits « zakouskis » d'abord. Après ces mises en bouche, les russes aiment se réchauffer avec du potage dit « piervoya », à la betterave, au chou ou encore au rognon de bœuf. Puis vient le plat de résistance dit « vtaroye », des légumes cuisiniés avec de la viande de bœuf et des brochettes. Le tout accompagné abondamment de Vodka et de bière. Les desserts comme la « vatroschka » (gâteau au fromage blanc) ou les « blintchki » (crêpes fourrées), sont toujours servis avec du thé noir préparé dans le samovar... Le repas se termine avec des petits bonbons dont les Russes raffolent, les « kloukvas » roulés dans du sucre glace et trempés dans le thé.

Priatovo appetita (bon appétit en russe)



Restaurants

Du 20 mars
au 30 avril

sur réservation

Fermé le dimanche soir
et le lundi

Du 20
au 31 mars

sur réservation

Ouvert tous les jours

Du 1er
au 10 avril

sur réservation

Fermé le dimanche soir
et le lundi

Soirée musicale
les 8, 9 et 10 avril

La Russie s'invite à la table

Chez Françoise
24 rue Fontaine du rat
19250 Meymac
05 55 95 10 63

C'est dans une maison datant du XVI^e siècle que Monique et Françoise se font un réel plaisir de faire découvrir à vos palais quelques spécialités russes, à l'occasion de ce Printemps.

La Brasserie
Route du lac
19260 Treignac
05 55 98 03 62 - www.labrassieretreignac.fr

Situé à 500 mètres du bourg, cet hôtel familial bénéficie d'un emplacement privilégié pour profiter pleinement de l'espace, du calme et de la verdure environnante, au pied des Monédières. Marie-Laure vous invite à venir déguster quelques spécialités russes. Délices et charmes seront au rendez-vous !

Auberge de l'Empereur
La Goudouneche
19200 Ussel
05 55 46 04 30 - www.aubergedelempereur.com

Installée dans une grange du XVIII^e siècle, l'Auberge de l'Empereur conjugue tous les attraits d'une halte à la fois paisible, accueillante et raffinée. Les deux chefs Geoffrey Broussouloux et Julien Lachèvre vous proposent une cuisine inventive et originale où Vodka et caviar seront de mises pour éveiller tous vos sens ! Certaines soirées seront également dédiées à la musique russe grâce au violoniste Léo Monnin et au pianiste Eric Ballet.

Milieu scolaire



Exposition

Du 17
au 30 mai

Entrée libre

Organisée par le Cdi
du collège Albert
Thomas d'Egletons

En mai

En juin

Entrée libre

Organisée par
l'Unité Pédagogique
d'Intégration du
collège Voltaire
d'Ussel

La Russie à découvrir en affiches

Bibliothèque - Espace Ventadour
47 av. Charles de Gaulle
19300 Egletons
05 55 93 99 92

L'exposition réunit une vingtaine d'affiches réalisées par les élèves des classes de cinquième du collège Albert Thomas d'Egletons. Elles parlent de la Russie à travers des thèmes comme le système scolaire, la géographie, le patrimoine, les dirigeants politiques, les grandes villes, etc...

L'exposition sera par ailleurs visible au Cdi du collège Albert Thomas, à Egletons, à partir du 30 mai.

Conte russe pour livre objet *Le petit poisson d'or* de Pouchkine

Librairie Vivre d'art
Place de l'Eglise
19250 Meymac
05 55 95 18 89

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze
24 avenue Carnot
19200 Ussel
05 55 72 31 47

Les élèves de l'Unité Pédagogique d'Intégration du collège Voltaire d'Ussel ont découvert la culture russe à travers l'étude des contes traditionnels. Ils ont choisi de raconter le texte du *petit poisson d'or* de Pouchkine, chacun avec sa sensibilité, en utilisant différentes techniques plastiques. Une bande sonore témoigne de leur cheminement.

Le travail plastique se fait dans le cadre d'un atelier mené par Babeth Kolb professeur d'arts plastiques au collège et artiste plasticienne et Marie Line Farges, professeure responsable de l'UPI.



Un séjour au Belarus et à Saint-Pétersbourg

Exposition

Du 26
au 30 avril

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze
24 avenue Carnot
19200 Ussel
05 55 72 31 47

Les élèves de 4ème et 3ème du collège de Corrèze apprenant le russe en deuxième langue participeront à un échange avec l'école N°8 de Grodno du 26 mars au 9 avril 2010. Pendant ce séjour, ils seront logés dans des familles et vivront le quotidien des élèves de l'école, ainsi que des excursions spécialement prévues à cette occasion. Ils iront aussi visiter 3 jours Saint-Pétersbourg. L'exposition vous fera partager leur aventure et leurs émotions.

Dans le cadre de ce séjour, les élèves de 3ème organisent un concert le 7 mai à 20h à la salle des fêtes de Corrèze avec une première partie en chants russes.

entrepreneur

Organisée par le
collège de Corrèze

A la découverte de la Russie

Du 7
au 13 mai

Visible pendant l'exposition *Le sacré en Russie* proposée par le musée Marius Vazeilles.

Tous les jours
de 14h30 à 18h
sauf le lundi et le jeudi

À partir de 12 ans
1 euro les 2 expositions
Organisée par le Cdi
du collège de Meymac

Hôtel Dieu, Salle Antoine Dupuis
Place des Halles
19250 Meymac
05 55 95 19 15 (Fondation Marius Vazeilles)

L'exposition est réalisée par les élèves de 4e du collège La Prairie, sur des thèmes variés ayant trait à la Russie : présentation du pays, découverte des personnalités célèbres (écrivains, sportifs...), alphabet cyrillique, cuisine, prénoms, etc... Des objets complètent les panneaux créés.

L'exposition sera par ailleurs visible au Cdi du collège La Prairie, à Meymac, du 17 au 30 mai.

Notes

Abbaye Saint André - Centre d'art contemporain

Le Centre d'art contemporain est une association loi 1901. Sa mission est de promouvoir et de diffuser la création contemporaine, principalement dans le domaine des arts plastiques. Il conçoit des expositions temporaires mais ne constitue pas de fonds. Depuis 1979, le Centre d'art contemporain joue le rôle du passeur, entre l'œuvre et le regardeur, en multipliant pour le public les portes d'accès à la création, les propositions de lectures. De cette diversité naît la possibilité pour chacun, amateur éclairé ou néophyte, aîné ou enfant, de choisir, d'évaluer, de prendre position. Toutes les expositions sont accompagnées d'une médiation culturelle adaptée. En complément de la programmation, le Centre propose au public de proximité des rendez-vous réguliers : colloques, conférences, lectures.

Place du Bûcher, 19250 Meymac - 05 55 95 23 30

contact@cacmeymac.fr — www.cacmeymac.com

Fondation Marius Vazeilles

Installée dans l'Abbaye Saint André, la Fondation Marius Vazeilles est un lieu unique en Corrèze, où sont réunies les collections archéologiques et ethnologiques recueillies par Marius Vazeilles et une présentation de l'évolution du paysage sur le Plateau de Millevaches de l'antiquité à nos jours. Un parcours sur trois niveaux permet de découvrir des objets exceptionnels (bifaces, sarcophages, fusaioles, céramiques, outils...) évoquant l'histoire des hommes sur ce sol à forte identité.

Abbaye Saint-André, 19250 Meymac - 05 55 95 19 15

musee@mariusvazeilles.fr — www.mariusvazeilles.fr

Bibliothèque de Meymac

La Bibliothèque existe depuis 1985 et comporte près de 5 000 ouvrages, principalement des dépôts de la Bibliothèque départementale de prêt. Elle possède également un fonds propre constitué de dons. L'inscription est gratuite.

Ouverture : lundi (14h -18h), mercredi (9h-12h et 14h-18h), vendredi (14h -18h) et samedi (9h-12h)

Boulevard du Pré Soubise - 19250 Meymac - 05 55 46 19 97

www.meymac.fr

Chamalot – Résidence d'artistes

Chamalot – Résidence d'artistes est une association qui a pour objectif de favoriser les échanges entre les artistes et le public, en organisant des actions dans le domaine artistique. Ces propositions se concentrent pour l'instant sur l'accueil d'artistes en résidence (essentiellement des plasticiens), l'organisation d'expositions et de stages (musique, dessin).

Chamalot, 19300 Moustier-Ventadour - 05 55 93 05 90
chamalot.residence@free.fr — www.chamalot-residart.fr

Chorale du Pays Vert

Cet ensemble de 26 personnes dont trois pupitres est dirigé par Danielle Houille et installé à Bugeat. Il aime à interpréter des chants religieux, classiques, gospels, musiques de film et chansons variées aussi bien que des chants traditionnels et populaires.

05 55 95 25 12

asso@lesainesdupaysvert.fr

Chorale de Droujba

L'Association Droujba, à Limoges, s'intéresse à la culture des pays slaves et russophones, avec pour objectifs de développer l'amitié entre les peuples, la connaissance mutuelle et la paix. Outre des rencontres autour du cinéma russe (au printemps les années paires), Droujba organise des activités hebdomadaires ou annuelles (cours de russe, vente d'artisanat) et une multitude de manifestations (rencontres, conférences, excursions, stages de cuisine ou de peinture, expositions...).

Depuis 2008, des membres de Droujba, unis par le plaisir de chanter, sous la houlette de Françoise Delicq (professeur de chant et chef de choeur), ont fondé une chorale qui s'épanouit dans le vaste répertoire des chants traditionnels et populaires russes, accompagnée à l'accordéon par Loïc Leduzet.
<http://droujba.fr/>

Ecole Intercommunale de Musique de Haute-Corrèze

Avec son équipe dynamique de 22 enseignants, l'Eimhc donne la possibilité aux enfants, jeunes et adultes sur Ussel, Bort-les-Orgues, Bugeat, Meymac, Neuvic et Sornac, de découvrir, approfondir ou perfectionner leurs connaissances en musique et en danse. De l'éveil musical à l'intégration d'un ensemble, en passant par la préparation à l'option danse et musique du baccalauréat, l'Eimhc propose une gamme très étendue de disciplines : danse classique et jazz, piano, accordéon chromatique, violon, clarinette, saxophone, viole à roue, baglama etc.....
3, rue Sénéchal - 19200 Ussel - 05 55 72 39 80
eimhc@orange.fr — <http://eimhc.over-blog.com/>

Mairie d'Ussel – Service des Archives

Le Service des Archives de la mairie d'Ussel assure la collecte, le classement et la conservation des archives de la commune, ainsi que du fonds historique de la Ville dont il en règle la communication.

26 avenue Marmontel - BP 63 - 19208 Ussel Cedex - 05 55 46 54 00
archives@ussel19.fr — www.ussel19.fr

Mairie d'Ussel – Service culturel

Plaquette annuelle de la saison culturelle disponible début septembre
26 avenue Marmontel - BP 63 - 19208 Ussel Cedex - 05 55 72 41 36
ussel.culture@wanadoo.fr — www.ussel19.fr

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze

La Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze propose 43 000 documents empruntables (cd, cd-rom, vidéo, DVD, périodiques, ouvrages...) et une palette de services variés. L'objectif est de constituer des collections de documents, de les mettre à la disposition de tous, pour un accès libre à l'information, à la culture et aux loisirs.

24 avenue Carnot - 19200 Ussel - 05 55 72 31 47
dir.mediatheque@cc-usselmeymac.com — <http://perso.orange.fr/bibliotheque-ussel>

Musée du Pays d'Ussel

Ouvert en 1976 et devenu musée de France en 2002, le musée est consacré à l'histoire, aux arts et aux traditions du pays d'Ussel, entre le plateau de Millevaches, la vallée de la Triorouze et la haute vallée de la Dordogne. C'est sur quatre lieux différents qu'il déploie ses collections. Un hôtel particulier du XVIIe siècle est consacré aux métiers disparus ou en voie de disparition (Forge, tissage, sabotier, travail de la paille, du bois, etc., reconstitution d'un café de campagne, d'une boutique de modiste...) et à la vie domestique. Des tapisseries de Feuilletin et d'Aubusson datant des XVIIe-XVIIIe siècles ainsi que des œuvres des « peintres-cartonniers » du XVIe siècle y sont aussi présentées. La Chapelle des Pénitents, construite au milieu du XVIe siècle, abrite les collections d'art et d'ethnographie religieuse. Sont également

à découvrir une modeste maison témoin de l'habitat ussellois sous l'Ancien Régime, ainsi qu'une imprimerie lithographique et typographique où des stages d'initiation à la lithographie sont organisés tous les étés.
12 rue Michelet, 19200 Ussel - 05 55 72 54 69 ou 05 55 72 40 73
musee@ussel19.fr et www.of-ussel.fr/FR/visite-musee-d-ussel_4265.html

Office de tourisme de Bugeat

L'office de tourisme a pour mission de susciter le désir de découverte patrimoniale sur le canton de Bugeat et ses alentours aux visiteurs de passage mais également de relayer toutes les informations ayant trait à la vie locale auprès des gens du pays. Engagé dans la dynamique du territoire, l'Office de Tourisme propose des visites guidées, des fêtes et animations diverses.
35 place du Champ de foire - 19170 Bugeat - 05 55 95 18 88
officetourisme@bugeat@orange.fr - www.bugeat-sornac.fr

Ouvrage Théâtral Permanent

Le centre de résidence et de création de Lapleau est situé face à la Mairie, à Lapleau. C'est avant tout un lieu de travail pour les artistes du spectacle vivant. Mais cette salle peut aussi accueillir de nombreuses manifestations culturelles ouvertes au public. Pour tout renseignement, contacter Claude Eymerie, chargé du développement culturel à la Communauté de Communes de Ventadour.
Le bourg - 19550 Lapleau - 05 55 27 69 86.

Treignac Projet

Treignac Projet est une structure initiée par deux artistes anglais Sam Basu et Liz Murray, dans un esprit d'ouverture aux multiples formes de la création contemporaine. Elle invite des artistes en résidence, leur offrant espace de travail et lieu de vie, organise des expositions et des séminaires et développe une activité éditoriale.
2 rue Ignace Dumergue - 19260 Treignac - 05 55 98 46 59
info@treignacprojet.org - www.treignacprojet.org

Vidéoformes

Vidéoformes se définit comme un observatoire permanent des évolutions de l'image et du son numériques dans l'art contemporain, un espace de présentation, de réflexion et de débat. Depuis 1986, Vidéoformes propose un rendez-vous annuel où artistes renommés et jeunes artistes se côtoient et présentent installations multimédia, films vidéo et cinéma, performances et créations sur Internet...

La diffusion et le soutien aux artistes émergents sont des axes qui se développent naturellement au sein de l'association grâce à la mise à disposition du public d'un fonds de vidéos d'artistes ou de producteurs indépendants, grâce à l'accueil d'artistes en résidence afin d'accompagner leur recherche et leurs productions, et enfin grâce à l'édition de DVD d'artistes pour promouvoir et valoriser certains travaux.
64 rue Lamartine - BP 80411 - 63011 Clermont-Ferrand Cedex 1 - 04 73 17 02 17
videoformes@videoformes.com - www.videoformes.com

Vivre d'art

Créée en 2003, la librairie Vivre d'Art propose un large choix d'ouvrages et de nouveautés sélectionnés pour leur qualité dans de nombreux domaines : livres jeunesse, romans policiers, littérature internationale, poésie, théâtre, art, livres sur la nature tout en favorisant la découverte de maisons d'édition peu diffusées. Vivre d'Art accueille les manifestations organisées par l'Association Les Mill'vents, des expositions artistiques et des événements comme les Bistrots d'hiver, Coquelicontes ou Lire en Fête. Vivre d'art est aussi un salon de thé.
Place de l'Eglise - 19250 Meymac - 05 55 95 18 89

En milieu scolaire

Collège Albert Thomas - Centre de documentation et d'information

Construit en 1993, le collège Albert Thomas présente une architecture de caractère qui s'ouvre harmonieusement sur la ville à partir de l' Esplanade Charles Spinasse tout en attirant l'attention lorsqu'on arrive par la RN89. Bénéficiant d'une restructuration bien engagée, l'établissement présente de nombreux atouts : un centre de documentation très bien équipé, une multitude d'activités proposées aux élèves dans le cadre de l'accompagnement éducatif (atelier lecture, journal, maquette, aide aux devoirs), une section Jeunes Sapeurs Pompiers...

Esplanade Charles Spinasse - 19300 Egletons - 05 55 93 03 07
cde.egletons@ac-limoges.fr

Collège de Corrèze

Ce collège rural situé dans un village très touristique accueille cette année 112 élèves. Il propose depuis 15 ans un choix exotique de langues à travers le russe et il a obtenu depuis 10 ans un appariement officiel avec l'école N°8 de Grodno spécialisée dans l'étude de la langue française. Ce choix peut être un atout supplémentaire qui peut se poursuivre au lycée Edmond Perrier à Tulle.
Route de Vilirac - 19800 Corrèze.
www.clg-correre.ac-limoges.fr/

Collège de La Prairie - Centre de documentation et d'information

Le collège de Meymac est un collège rural qui compte 167 élèves répartis en huit classes de la 6e à la 3e. Petit collège dynamique, il favorise la réussite de ses élèves grâce, entre autres choses, à l'aide aux devoirs et le tutorat.

12 rue du pré Scoubis - 19250 Meymac - 05 55 46 03 40
cde.clg-meymac@ac-limoges.fr - www.clg-meymac.ac-limoges.fr

Collège Voltaire - Unité pédagogique d'intégration

L'Unité Pédagogique d'intégration permet à des adolescents, présentant des troubles importants des fonctions cognitives d'être scolarisés partiellement au sein des classes du collège Voltaire à Ussel. Chaque année, depuis la création de ce dispositif en 2004, un projet arts plastiques et écriture conduit ces élèves à créer un livre en relation avec le thème du printemps Haute-Corrèze. Babette Kolb, professeur d'arts plastiques au collège mène ce projet.

Place Voltaire - 19200 Ussel - 05 55 94 10 00
www.clg-ussel.ac-limoges.fr/

Ces structures ont collaboré au Printemps Russe :

Festival Coquelicontes

du 17 au 30 mai 2010
05 55 77 49 99
<http://coquelicontes.over-blog.com/>

Les Éditeurs réunis

11 rue de la Montagne-Sainte-Geneviève
75005 Paris

Monastère orthodoxe féminin

La Traverse
15190 Marcenat

L'Abbaye Saint André – Centre d'art contemporain assure la coordination générale des *Printemps de Haute-Corrèze*. Elle est soutenue par le Ministère de la Culture-Drac Limousin, le Conseil Régional du Limousin, le Conseil Général de la Corrèze et la Ville de Meymac.

Le Printemps russe reçoit le soutien moral et financier : du Parc Naturel Régional de Millevaches en Limousin, du Conseil Général de la Corrèze pour l'impression du livret

Le Printemps russe est organisé en partenariat avec :

France Bleu Limousin

Festival Coquelicentes

L'Entente de programmation Véo

L'année France-Russie 2010 / www.france-russie2010.fr

Coordination générale : Céline Haudrechy

05 55 95 23 30, contact@cacmeymac.fr

Conception graphique : Eric Tabuchi

Imprimerie du Corrézien – Naves

